

**PROCÈS-VERBAL  
MUNICIPALITÉ D'AYER'S CLIFF**

Séance ordinaire du 2 août 2021

**SÉANCE ORDINAIRE DU CONSEIL MUNICIPAL  
DU VILLAGE D'AYER'S CLIFF  
TENUE LUNDI LE 2 AOÛT 2021 À 17 H 30  
SOUS LA PRÉSIDENTE DU MAIRE  
VINCENT GÉRIN.**

Le conseil de la Municipalité siège en séance ordinaire ce 2 août 2021 par visioconférence et à laquelle, la population est invitée à y participer.

Sont présents à cette visioconférence les conseillers, Peter McHarg, Patrick Proulx et Michael Crook, formant quorum conformément au *Code Municipal* et présents par visioconférence. Chacune de ces personnes s'est identifiée individuellement.

Le conseiller Stéphane Richard et la conseillère Stacey Belknap-Keet sont absents.

Assiste également à la séance par visioconférence, Monsieur Bastien Lefebvre, directeur général et secrétaire-trésorier.

**1. OUVERTURE DE L'ASSEMBLÉE**

Monsieur le maire Vincent Gérin ouvre la séance à 17 h 35.

Il souhaite la bienvenue aux conseillers

**1.1 Mode de tenue de la séance**

**RÉS : 2021-165**

**CONSIDÉRANT** le décret numéro 177-2020 du 13 mars 2020 qui a déclaré l'état d'urgence sanitaire sur tout le territoire québécois pour une période initiale de dix jours;

**CONSIDÉRANT** les décrets subséquents qui prolongent cet état d'urgence, soit jusqu'au 8 février 2021;

**CONSIDÉRANT** l'arrêté ministériel numéro 2020-029, daté du 26 avril 2020, de la ministre de la Santé et des Services sociaux, qui précise que toute séance peut se tenir à l'aide d'un moyen permettant à tous les membres de communiquer immédiatement entre eux;

**CONSIDÉRANT QUE** selon ce même arrêté, lorsque la loi prévoit qu'une séance doit être publique, celle-ci doit être publicisée dès que possible par tout moyen permettant au public de connaître la teneur des discussions entre les participants et le résultat de la délibération des membres;

**CONSIDÉRANT QU'**il est dans l'intérêt public et pour protéger la santé de la population, des membres du conseil et des officiers municipaux que la présente séance soit tenue par visioconférence Zoom et que les membres du conseil et les officiers municipaux soient autorisés à y être présents et à prendre part, délibérer et voter à la séance par visioconférence Zoom;

**EN CONSÉQUENCE**

Il est proposé par le conseiller Patrick Proulx Appuyé par le conseiller Peter McHarg

Et résolu à l'unanimité des membres du conseil présents

«**QUE** la présente séance du conseil soit tenue par visioconférence Zoom et que les membres du conseil et les officiers municipaux puissent y participer ».

**REGULAR SITTING OF THE MUNICIPAL  
COUNCIL OF THE VILLAGE OF AYER'S CLIFF  
HELD ON MONDAY, AUGUST 2<sup>ND</sup>, 2021  
AT 5:30 P.M. UNDER THE PRESIDENCY OF  
MAYOR VINCENT GÉRIN**

The Council of the Municipality sits in regular session on August 2<sup>nd</sup>, 2021 by video conference and to which the public is invited to participate.

Councillors Peter McHarg, Patrick Proulx and Michael Crook, forming a quorum in accordance with the Municipal Code and are present in video conference. Each of these Councillors identified themselves individually.

Councillor Stéphane Richard and Stacey Belknap-Keet was absent.

Also attending the meeting, by video conference, Mr Bastien Lefebvre, Director General and Secretary-treasurer.

**1. CALL THE MEETING TO ORDER**

Mayor Vincent Gérin calls the meeting to order at 5:35 p.m.

He welcomes the Councillors

**1.1 How to hold the session**

**RES: 2021-165**

**CONSIDERING** Decree Number 177-2020 of March 13<sup>th</sup>, 2020, which declared a state of health emergency throughout Quebec for an initial period of ten days;

**CONSIDERING** subsequent decrees extending this state of emergency until February 8<sup>th</sup>, 2021;

**CONSIDERING** Ministerial Order Number 2020-029, dated April 26<sup>th</sup>, 2020, from the Minister of Health and Social Services, which specifies that any meeting can be held in a means by which all members can communicate immediately with each other;

**CONSIDERING** that according to the same order, where the law stipulates that a sitting must be public, it must be publicized as soon as possible by any means by which the public can know the content of the discussions between the participants and the outcome of the members deliberations;

**CONSIDERING** that it is in the public interest and to protect the health of the public, Council members and municipal Officers that this meeting be held by video conference and that Council members and municipal Officers be allowed to attend and participate, deliberate and vote at the meeting by Zoom videoconference;

**CONSEQUENTLY**

It is proposed by Councillor Patrick Proulx Seconded by Councillor Peter McHarg

And seconded unanimously by the members of the Council who are present

"**THAT** this Council meeting be held via videoconference and that Council members and municipal Officers may participate".

**PROCÈS-VERBAL  
MUNICIPALITÉ D'AYER'S CLIFF**

Séance ordinaire du 2 août 2021

Initiales du maire

Initiales du  
directeur général

<b>Adoptée</b>	<b>Adopted</b>
<b>ORDRE DU JOUR</b>	<b>AGENDA</b>
<b>1. OUVERTURE DE L'ASSEMBLÉE</b>	<b>1. CALL THE MEETING TO ORDER</b>
1.1 Mode de tenue de la séance	1.1 How to hold the session
<b>2. ADOPTION DE L'ORDRE DU JOUR</b>	<b>2. ADOPTION OF THE AGENDA</b>
<b>3. COMPTES PAYABLES</b>	<b>3. ACCOUNTS PAYABLE</b>
<b>4. ADOPTION DU PROCÈS-VERBAL DU 5 JUILLET 2021</b>	<b>4. ADOPTION OF THE MINUTES OF THE MEETING JULY 5<sup>TH</sup>, 2021</b>
<b>5. PÉRIODE DE QUESTIONS</b>	<b>5. QUESTION PERIOD</b>
<b>6. AFFAIRES DÉCOULANT DU PROCÈS-VERBAL</b>	<b>6. BUSINESS ARISING FROM THE MINUTES</b>
<b>7. RAPPORT DES CORRESPONDANCES</b>	<b>7. CORRESPONDENCE REPORTS</b>
7.1 Demande d'appui financier – Club de Conservation du Lac Massawippi	7.1 Application for Financial Support – Lake Massawippi Conservation Club
7.2 Retour demande de contribution financière – école St-Barthélémy	7.2 Return request for financial contribution – St-Barthélémy school
<b>8. RAPPORT DU MAIRE/MRC</b>	<b>8. MAYOR'S REPORT/MRC</b>
<b>9. RAPPORT DES COMITÉS</b>	<b>9. COMMITTEE REPORTS</b>
9.1 Régie incendie de Memphrémagog Est	9.1 Régie incendie de Memphrémagog Est
9.2 Régie de gestion des déchets solides de la région de Coaticook	9.2 Régie de gestion des déchets solides de la région de Coaticook (garbage dump)
9.2.1 Résolution nouvelle entente pour exploitation d'un lieu d'enfouissement technique et gestion des matières résiduelles	9.2.1 Resolution new agreement for the operation of the engineered landfill site and residual materials management
9.3 M.R.C.	9.3 M.R.C.
9.3.1 Résolution pour demande de modification du schéma d'aménagement	9.3.1 Resolution for request to amend the development plan
9.4 Régie du Parc Massawippi	9.4 Régie du Parc Massawippi
<b>10. SÉCURITÉ PUBLIQUE</b>	<b>10. PUBLIC SECURITY</b>
<b>11. FINANCES, ADMINISTRATION, COMMUNICATIONS ET INFRASTRUCTURES</b>	<b>11. FINANCE, ADMINISTRATION, COMMUNICATIONS AND INFRASTRUCTURE</b>
11.1 Entente partenariat bornes de recherche rapide - Hydro-Québec	11.1 Partnership agreement rapid search terminals – Hydro-Québec
11.2 Demande de servitude d'occupation pour prolongement de ligne électrique – Haut-de-la-Falaise – Hydro-Québec	11.2 Application for easement of occupation for extension of power line – Haut-de-la-Falaise – Hydro-Québec
11.3 Gazébo au centre du village – option retenue	11.3 Gazebo in the village center – option selected
11.4 Aménagement Parc des Pionniers – résolution pour mandat à excavation Daniel Roy – soumission du 13 juillet 2021	11.4 Development of Parc des Pionniers - resolution for mandate to Daniel Roy excavation - submission of July 13th, 2021
11.5 Congrès FQM 2021 – résolution pour inscription du Directeur général	11.5 FQM 2021 Congress - resolution for registration of the Director General
11.6 Tonte de gazon terrain FAIR en façade – résolution pour mandat à Dany Clark pour reste de l'été 2021	11.6 Lawn mowing in front of FAIR field - resolution for mandate to Dany Clark for the remainder of summer 2021
11.7 Système d'alarme Centre communautaire	11.7 Community center alarm system

**PROCÈS-VERBAL  
MUNICIPALITÉ D'AYER'S CLIFF**

Séance ordinaire du 2 août 2021

Initiales du maire

Initiales du  
directeur général

<p><b>12. LOISIRS, CULTURE, BÉNÉVOLES</b></p> <p>12.1 Demande d'aide financière de 1000 \$ le Village d'Halloween 2021</p> <p><b>13. DÉVELOPPEMENT ÉCONOMIQUE, COMMUNAUTAIRE ET TOURISME</b></p> <p>13.1 Autorisation municipale et déclaration du propriétaire – Rodéo d'Ayer's Cliff</p> <p><b>14. VOIES PUBLIQUES ET CIRCULATION</b></p> <p>14.1 PAVA - Rue Main</p> <p>14.2 Marquage de lignes rue Wulftec – résolution pour mandat à Lignes de stationnement entretien et traçage 2006 inc.</p> <p><b>15. ENVIRONNEMENT, HYGIÈNE DE MILIEU</b></p> <p>15.1 Dépôt du procès-verbal du CCE du 20 juillet 2021</p> <p>15.2 Entente intermunicipale concernant le prêt du préposé au mesurage des fosses septiques – autorisation de signature 2021</p> <p><b>16. URBANISME</b></p> <p>16.1 Dépôt du procès-verbal du CCU du 19 juillet 2021</p> <p>16.1.1 Matricule 1905-36-7850, lot 4 490 379, Rue Montée du lac, Zone Res-5, PIIA-5, demande de validation architecturale pour nouvelle construction</p> <p>16.1.2 Matricule 1904-16-8044, lots 5 667 823 et 5 667 824, Rue Laurel, Zone Res-9, PIIA-6, demande de validation architecturale pour nouvelle construction</p> <p>16.1.3 Matricule 1805-92-4129, lot 4 664 823, 3021 des Pins, Zone Res-4, PIIA-6, demande de validation architecturale pour agrandissement</p> <p>16.1.4 Matricule 1904-78-4503, lot 4 665 164, Les Équipements Everest INC., 1077 Westmount, Zone Ind-1, Dérogation mineure pour permettre l'installation d'une enseigne de dimension dérogatoire</p> <p>16.1.5 Matricule 1905-18-8574, lot 4 665 239, Camp Massawippi, 3161 Chemin Round Bay, Zone Rec-4, PII-5, modification de permis de la résolution 2021-13</p> <p>16.1.6 Matricule 1904-11-4950, lots 4664654, 5376446, 5376448, 5376450, 890 rue Vanasse, Zone Res-12, Dérogation mineure pour permettre un bâtiment accessoire qui serait dérogatoire pour la formation d'un nouveau lot</p> <p>16.1.7 Matricule 1905-25-0539, lot 4 665 226, 3100 Round Bay, Zone Res-4, PIIA-6, modification de permis de la résolution 2021-140 pour l'ajout d'une porte de garage</p> <p>16.2 Amendements aux règlements d'urbanisme</p> <p>16.2.1 Adoption du règlement 2021-07 concernant les conditions d'émission des permis et certificats</p> <p>16.2.2 Adoption du premier projet de résolution du PPCMOI 2021-01 – 32 logements rue Scott</p>	<p><b>12. LEISURE, CULTURE, VOLUNTEERS</b></p> <p>12.1 Request for financial aid of \$1,000 for the 2021 version of the Halloween Village</p> <p><b>13. ECONOMIC, COMMUNITY AND TOURISM DEVELOPMENT</b></p> <p>13.1 Municipal authorization and owner's declaration - Ayer's Cliff Rodeo</p> <p><b>14. PUBLIC ROADS AND TRAFFIC</b></p> <p>14.1 PAVA – Main Street</p> <p>14.2 Line marking on rue Wulftec - resolution for mandate to Lines of parking maintenance and tracing 2006 inc.</p> <p><b>15. ENVIRONMENT, ENVIRONMENTAL HYGIENE</b></p> <p>15.1 Tabling of the CCE minutes held on July 20<sup>th</sup> 2021</p> <p>15.2 Intermunicipal agreement concerning the loan of the septic tank metering officer – signing authorization 2021</p> <p><b>16. URBAN PLANNING</b></p> <p>16.1 Tabling of the CCU minutes held on July 19<sup>th</sup>, 2021</p> <p>16.1.1 Registration number 1905-36-7850, lot 4 490 379, Rue Montée du lac, Zone Res-5, PIIA-5, application for architectural validation for new construction</p> <p>16.1.2 Registration number 1904-16-8044, lots 5 667 823 and 5 667 824, Rue Laurel, Zone Res-9, PIIA-6, application for architectural validation for new construction</p> <p>16.1.3 Registration number 1805-92-4129, lot 4 664 823, 3021 des Pins, Zone Res-4, PIIA-6, application for architectural validation for enlargement</p> <p>16.1.4 Number 1904-78-4503, lot 4 665 164, Les Équipements Everest INC., 1077 Westmount, Zone Ind-1, Minor derogation to allow the installation of a sign of derogatory size</p> <p>16.1.5 Registration Number 1905-18-8574, Lot 4-665-239, Camp Massawippi, 3161 Round Bay Road, Rec-4 Zone, PII-5, Resolution 2021-13 permit Amendment</p> <p>16.1.6 Registration number 1904-11-4950, lots 4664654, 5376446, 5376448, 5376450, 890 rue Vanasse, Zone Res-12, Minor derogation to allow an accessory building that would be derogatory for the creation of a new lot</p> <p>16.1.7 Registration Number 1905-25-0539, Lot 4 665 226, 3100 Round Bay, Zone Res-4, PIIA-6, permit amendment to Resolution 2021-140 for the addition of a garage door</p> <p>16.2 Amendments to the Planning regulations</p> <p>16.2.1 Adoption of By-law 2021-07 respecting the conditions for the issuance of permits and certificates</p> <p>16.2.2 Adoption of the first draft resolution of the PPCMOI 2021-01 – 32 housing units on Scott Street</p>
--	---

**PROCÈS-VERBAL  
MUNICIPALITÉ D'AYER'S CLIFF**

Séance ordinaire du 2 août 2021

<p>16.3 Dépôt du rapport des permis et certificats – juillet 2021</p> <p><b>17. AFFAIRES NOUVELLES</b></p> <p><b>18. VARIA</b></p> <p><b>19. AJOURNEMENT – CLÔTURE</b></p> <p><b>2. ADOPTION DE L'ORDRE DU JOUR</b></p> <p><b>RÉS. : 2021-166</b></p> <p>Il est proposé par le conseiller Peter McHarg Appuyé par le conseiller Patrick Proulx</p> <p><b>QUE</b> l'ordre du jour soit adopté avec l'ajout du point 11.7 Système d'alarme Centre communautaire.</p> <p><b>Adoptée</b></p> <p><b>3. COMPTES PAYABLES</b></p> <p><b>RÉS. : 2021-167</b></p> <p><b>ATTENDU QUE</b> la direction générale a remis la liste des comptes à payer (chèques du 27 juin 2021 au 21 juillet 2021 inclusivement) et les déboursés directs (paies, remises gouvernementales, fonds de pension et assurances collectives) pour le mois de juin et juillet 2021;</p> <p>Il est proposé par le conseiller Michael Crook Appuyé par le conseiller Peter McHarg</p> <p><b>D'ADOPTER</b> la liste des comptes à payer et des déboursés pour la période du mois de juin et juillet 2021, telle que soumise et sommairement décrite ci-après :</p> <p>Fonds d'administration</p> <p>103 400,85 \$ pour les comptes à payer et 41 909,65 \$ pour les déboursés directs</p> <p><b>ET</b> d'autoriser la direction générale à acquitter les comptes susmentionnés.</p> <p><b>Adoptée</b></p> <p><b>4. ADOPTION DU PROCÈS-VERBAL DU 5 JUILLET 2021</b></p> <p><b>RÉS. : 2021-168</b></p> <p><b>ATTENDU QUE</b> tous les membres du conseil ont reçu la copie du procès-verbal de la séance ordinaire du 5 juillet 2021 et ils sont d'accord avec son contenu;</p> <p>Il est proposé par le conseiller Michael Crook Appuyé par le conseiller Peter McHarg</p> <p><b>QUE</b> le procès-verbal de la séance ordinaire tenue le 5 juillet 2021 soit adopté, tel que présenté.</p> <p><b>Adoptée</b></p> <p><b>5. PÉRIODE DE QUESTIONS</b></p> <p>Monsieur Banham, concernant les travaux et la circulation sur le chemin Benoit.</p>	<p>16.3 Tabling of the permit and certificate report – July 2021</p> <p><b>17. NEW BUSINESS</b></p> <p><b>18. VARIA</b></p> <p><b>19. ADJOURNMENT - CLOSING</b></p> <p><b>2. ADOPTION OF THE AGENDA</b></p> <p><b>RES. : 2021-166</b></p> <p>It is moved by Councillor Peter McHarg Seconded by Councillor Patrick Proulx</p> <p><b>THAT</b> the agenda be adopted with the addition of item 11.7 Community center alarm system.</p> <p><b>Adopted</b></p> <p><b>3. ACCOUNTS PAYABLE</b></p> <p><b>RES. : 2021-167</b></p> <p><b>WHEREAS</b> the general management has given the list of accounts payable (cheques from June 27<sup>th</sup>, 2021 to July 21<sup>st</sup>, 2021 inclusively) and direct payments (pays, government remittances, pension funds and group insurance), for the month of June and July 2021;</p> <p>It is moved by Councillor Michael Crook Seconded by Councillor Peter McHarg</p> <p><b>TO ADOPT</b> the list of accounts payable and disbursements for the period of June and July 2021, as submitted and briefly described below:</p> <p>Administration Funds</p> <p>\$103,400.85 for accounts payable and \$41,909.65 for direct payments</p> <p><b>AND</b> to authorize the general management to pay the above-mentioned accounts.</p> <p><b>Adopted</b></p> <p><b>4. ADOPTION OF THE MINUTES OF THE MEETING OF JULY 5<sup>TH</sup>, 2021</b></p> <p><b>RES. : 2021-168</b></p> <p><b>WHEREAS</b> all Council members have received a copy of the minutes of the regular meeting of July 5<sup>th</sup>, 2021 and agree with its content;</p> <p>It is proposed by the Councillor Michael Crook Seconded by Councillor Peter McHarg</p> <p><b>THAT</b> the minutes of the regular meeting held on July 5<sup>th</sup> 2021 be adopted, as presented.</p> <p><b>Adopted</b></p> <p><b>5. QUESTION PERIOD</b></p> <p>Mr Banham, concerning the work and traffic on Benoit Road.</p>
--	--

**PROCÈS-VERBAL  
MUNICIPALITÉ D'AYER'S CLIFF**

Séance ordinaire du 2 août 2021

Initiales du maire

Initiales du  
directeur général

Monsieur Lavigne, concernant le permis accordé pour le déboisement près du tennis. Ce matin il y avait 20 voitures et des matériaux de construction laissés à cet endroit alors que le permis accordé prévoyait 10 cases de stationnement. Comment expliqué ceci? Est-ce qu'il y a eu un autre permis qui a été accordé? Pourquoi ce promoteur a le droit de se foutre des conditions d'un permis? Encombrement sur le chemin Ripple Cove, cela s'améliore mais à qui peut-il s'adresser afin de régler ce problème. Il n'y a pas de trottoir permettant aux citoyens de circuler de façon circulaire sur le chemin Ripple Cove. Construction à venir au-dessus du garage, désire voir les plans, etc.

Madame Elizabeth Schoolcraft, concernant le Gazébo espère qu'il aura la même apparence à la fin de travaux. Elle est contente de savoir que la Municipalité désire conserver son statut de municipalité bilingue.

Madame Nathalie Bégin aimerait avoir du feed-back concernant le couvert végétal et l'occupation au sol du Ripplecove suite à l'assemblée du conseil du mois précédent.

Monsieur Banham demande où ira l'eau de surface, les hydrocarbures des voitures dans les stationnements, comment et où se fera le drainage suite aux différents travaux du Ripplecove.

Monsieur Michel Durand, concernant la réflexion des membres du conseil suite à la rencontre de juillet afin de déterminer le nombre d'étages autorisées du Ripplecove, soit du côté de la rue et du côté de la rive.

Madame Brouillet, concernant la demande d'un panneau plus grand et dérogoaire de l'entreprise Everest, quelle sera le format et qu'est-ce qui justifie cette demande.

Madame Janie Fontaine, concernant le haut de la rue Scott et de la difficulté d'effectuer sans problème, les différentes collectes par les camions. Concernant le projet de 32 logements, est-ce que les membres du conseil ont évalué les mêmes critères que les membres du CCU afin de prendre position sur ce projet.

Madame Joelle Martineau, est-ce qu'il y a quelque chose de prévue pour le déneigement de la rue Scott lors de la prochaine saison hivernale car le camion ne pourra pas se retourner car il n'y a d'affiche annonçant ce cul de sac.

Madame Charlotte Bastien, concernant une demande antérieure à l'effet de diminuer la limite de vitesse de 50 km à 30 km et de la circulation sur le chemin Ripple Cove.

Madame Janice Vogenreiter, le problème ce n'est pas de mettre des arrêts partout dans le village, le problème c'est que les gens n'arrêtent pas tout simplement.

**6. AFFAIRES DÉCOULANT DU PROCÈS-VERBAL**

Aucun point de discussion sur ce sujet lors de la rencontre.

**7. RAPPORT DES CORRESPONDANCES**

Dépôt du rapport des correspondances et tous les membres du conseil ont reçu copie des correspondances.

**7.1 Demande d'appui financier – Club de Conservation du Lac Massawippi**

**RÉS. : 2021-169**

Mr Lavigne, concerning the permit granted for deforestation near the tennis court. This morning there were 20 cars and building materials left at this place while the permit granted provided for 10 parking spaces. How do we explain this? Was there another permit that was granted? Why does this developer have the right to not care about the conditions of a permit? Clutter on the Ripple Cove path, it's getting better but who can it go to in order to fix this problem. There is no sidewalk that allows citizens to circulate on Ripple Cove Road. Construction to come above the garage, wants to see the plans, etc.

Mrs Elizabeth Schoolcraft, regarding the Gazébo hopes that it will have the same appearance at the end of the work. She is pleased to know that the Municipality wishes to retain its status as a bilingual municipality.

Nathalie Bégin would like to have feedback concerning the plant cover and land use of Ripplecove following the council's assembly of the previous month.

Mr Banham asks where the surface water, the hydrocarbons from the cars in the parking lots will go, how and where will the drainage be done following the various works of the Ripplecove.

Mr Michel Durand, regarding the reflection of the members of the council following the July meeting to determine the number of floors allowed at Ripplecove, either on the street side and on the shore side.

Mrs Brouillet, with regard to the request for a larger and derogatory sign from the Everest company, what will be the format and what justifies this request.

Mrs Danie Fontaine, concerning the top of Scott Street and the difficulty of carrying out the various collections by trucks without any problem. With regard to the 32-unit project, did the members of the council evaluate the same criteria as the members of the CCU in order to take a position on this project.

Ms Joelle Martineau, is there anything planned for the snow removal of Scott Street during the next winter season because the truck will not be able to turn around because there is no sign announcing this dead end.

Ms Charlotte Bastien, concerning an earlier request to reduce the speed limit from 50 km to 30 km and traffic on Ripple Cove Road.

Mrs Janice Vogenreiter, the problem is not to put stop signs everywhere in the village, the problem is that people simply do not stop.

**6. BUSINESS ARISING FROM THE MINUTES**

No point of discussion on this subject during the meeting.

**7. CORRESPONDENCE REPORTS**

Filing of the correspondence reports and all Council members received copies of the reports.

**7.1 Application for Financial Support – Lake Massawippi Conservation Club**

**RES. : 2021-169**

**PROCÈS-VERBAL**  
**MUNICIPALITÉ D'AYER'S CLIFF**

Séance ordinaire du 2 août 2021

Initiales du maire

Initiales du  
directeur général

**ATTENDU QUE** le Club de conservation du lac Massawippi est un organisme à but non lucratif;

**ATTENDU QUE** le Club de conservation du lac Massawippi sollicite notre appui pour financer ses activités d'ensemencement de truites dans le lac Massawippi, poursuivre ses activités d'initiation à la pêche et améliorer les infrastructures de sa pisciculture;

Il est proposé par le conseiller Patrick Proulx  
Appuyé par le conseiller Michael Crook

**QU'**un don au montant de 600 \$ (montant donné en 2019) soit accordé au Club de conservation du lac Massawippi.

**Adoptée**

**7.2 Retour demande de contribution financière – école St-Barthélémy**

Madame Joëlle Martineau a demandé aux membres du conseil municipal de revoir leur position concernant le sujet cité en rubrique qui a été traité lors de notre dernière rencontre. Après discussions en séance de travail, le conseil a décidé de maintenir sa décision et de ne pas contribuer au financement du bac à sable pour l'école St-Barthélémy, considérant que cette demande n'était pas prévue au budget 2021, que celui-ci a été adopté et qu'un montant a déjà été versé à cette école au cours des années antérieures totalisant 20 000 \$ entre 2008 et 2010.

**8. RAPPORT DU MAIRE/MRC**

Pas de rapport mais le maire émettra ses commentaires tout au long de cette rencontre.

**9. RAPPORT DES COMITÉS**

**9.1 Régie incendie de Memphrémagog Est**

**9.2 Régie de gestion des déchets solides de la région de Coaticook**

**9.2.1 Résolution nouvelle entente pour exploitation d'un lieu d'enfouissement technique et gestion des matières résiduelles**

**RÉS. : 2021-170**

**ATTENDU QUE** les municipalités représentées au conseil d'administration de la Régie font présentement parties à l'entente intermunicipale concernant l'exploitation d'un lieu régional d'enfouissement sanitaire des déchets solides et créant la Régie intermunicipale de gestion des déchets solides de la région de Coaticook;

**ATTENDU QUE** des modifications à l'entente initiale intervenue le 16 février 1982 doivent être apportées pour mieux refléter la réalité et les attentes des municipalités membres plus amplement discutées au cours des derniers mois;

**ATTENDU QUE** les municipalités jugent opportun de remplacer l'entente originale et ses modifications par une nouvelle entente;

**ATTENDU QUE** les municipalités de Saint-Malo et de Martinville désirent faire partie de la Régie;

**WHEREAS** the Massawippi Lake Conservation Club is a non-profit organization;

**WHEREAS** the Club de conservation du lac Massawippi is asking for our support to finance its trout seeding activities in Lake Massawippi, to continue its fishing initiation activities and to improve the infrastructure of its fish farm;

It is proposed by the Councillor Patrick Proulx  
Seconded by Councillor Michael Crook

**THAT** a donation of \$600 (amount donated in 2019) be made to the Massawippi Lake Conservation Club.

**Adopted**

**7.2 Return request for financial contribution – St-Barthélémy school**

Ms. Joëlle Martineau asked the members of the municipal Council to review their position regarding the subject cited in the section that was dealt with at our last meeting. After discussions in a work session, the Council decided to maintain its decision and not to contribute to the funding of the sandbox for St-Barthélémy school, whereas this request was not provided for in the 2021 budget, that budget was adopted and that an amount has already been paid to this school in previous years totaling \$20,000 between 2008 and 2010.

**8. MAYOR'S REPORT/MRC**

No report but the Mayor will comment throughout this meeting.

**9. COMMITTEE REPORTS**

**9.1 Régie incendie de Memphrémagog Est**

**9.2 Régie de gestion des déchets solides de la région de Coaticook (garbage dump)**

**9.2.1 Resolution new agreement for the operation of the engineered landfill site and residual materials management**

**RES. : 2021-170**

**WHEREAS** the municipalities represented on the board of directors of the Régie are currently parties to the intermunicipal agreement concerning the operation of a regional sanitary landfill for solid waste and creating the Régie intermunicipale de gestion des déchets solides de la région de Coaticook;

**WHEREAS** amendments to the original agreement reached on February 16<sup>th</sup>, 1982, must be made to better reflect the reality and expectations of the member municipalities, which have been discussed in greater detail in recent months;

**WHEREAS** the municipalities consider it appropriate to replace the original agreement and its amendments with a new agreement;

**WHEREAS** the municipalities of Saint-Malo and Martinville wish to be part of the Régie;

**PROCÈS-VERBAL  
MUNICIPALITÉ D'AYER'S CLIFF**

Séance ordinaire du 2 août 2021

**ATTENDU QUE** le lieu régional d'enfouissement sanitaire des déchets solides comporte désormais un lieu d'enfouissement sanitaire fermé, un lieu d'enfouissement technique auxquels se sont ajoutées la plateforme de compostage et l'unité de traitement des boues de fosses septiques;

**ATTENDU QUE** le conseil d'administration de la Régie a approuvé ce 30 juin 2021 la nouvelle entente en remplacement de l'entente en vigueur;

**ATTENDU QUE** le conseil d'administration de la Régie a donné son accord et recommande l'adhésion des municipalités de Martinville et de St-Malo dans cette nouvelle entente;

**ATTENDU QUE** tous les conseils municipaux des municipalités membres et adhérentes à cette nouvelle entente doivent par résolution l'approuver;

Il est proposé par le conseiller Michael Crook  
Appuyé par le conseiller Peter McHarg

**QUE** le conseil municipal de la Municipalité du village d'Ayer's Cliff autorise la conclusion de cette nouvelle entente avec les vingt-et-une (21) autres municipalités désignées, laquelle entente est intitulée «*Entente concernant l'exploitation d'un lieu d'enfouissement technique et la gestion de matières résiduelles et remplaçant l'entente intermunicipale concernant l'exploitation d'un lieu régional d'enfouissement sanitaire des déchets solides de la région de Coaticook*» datée du 30 juin 2021 et est annexée à la présente résolution comme ci-haut long reproduite;

**QUE** le conseil municipal confirme son accord à ce que les municipalités de Martinville et de St-Malo adhèrent à cette nouvelle entente en respect des conditions d'adhésion qui y sont décrites;

**QUE** le maire (ou son substitut désigné) et le secrétaire-trésorier sont autorisés à signer ladite entente pour et au nom de la Municipalité;

**QUE** copie de la présente résolution soit transmise à la Régie pour fins de suivi et approbation auprès du Ministre des Affaires municipales et de l'Habitation du Québec (MAMH).

**Adoptée**

**9.3 M.R.C.**

**9.3.1 Résolution pour demande de modification du schéma d'aménagement**

Ce sujet est finalement reporté en septembre.

**9.4 Régie du Parc Massawippi**

Aucun sujet.

**10. SÉCURITÉ PUBLIQUE**

Aucun sujet.

**11. FINANCES, ADMINISTRATION, COMMUNICATIONS ET INFRASTRUCTURES**

**11.1 Entente partenariat bornes de recharge rapide - Hydro-Québec**

**RÉS. : 2021-171**

**WHEREAS** the regional sanitary solid waste landfill now includes a closed sanitary landfill, an engineered landfill to which have been added the composting platform and the septic tank sludge treatment unit;

**WHEREAS** the Board of Directors of the Régie approved the new agreement on June 30<sup>th</sup>, 2021, to replace the current agreement;

**WHEREAS** the board of directors of the Régie has given its approval and recommends the adhesion of the municipalities of Martinville and St-Malo in this new agreement;

**WHEREAS** all the municipal Councils of the municipalities that are members and adherents to this new agreement must by resolution approve it;

It is proposed by Councillor Michael Crook  
Seconded by Councillor Peter McHarg

**THAT** the Municipal Council of the Village of Ayer's Cliff authorize the conclusion of this new agreement with the twenty-one (21) other designated municipalities, which agreement is entitled "*Agreement concerning the operation of an engineered landfill and the management of residual materials and replacing the intermunicipal agreement concerning the operation of a regional solid waste landfill in the Coaticook region*" dated June 30<sup>th</sup>, 2021 and is annexed to this resolution as reproduced above;

**THAT** the Municipal Council confirm its agreement that the municipalities of Martinville and St-Malo adhere to this new agreement in accordance with the conditions of adhesion described therein;

**THAT** the Mayor (or his designated substitute) and the Secretary-Treasurer are authorized to sign the said agreement for and on behalf of the Municipality;

**THAT** a copy of this resolution be sent to the Board for follow-up and approval by the Minister of Municipal Affairs and Housing of Québec (MAMH).

**Adopted**

**9.3 M.R.C.**

**9.3.1 Resolution for request to amend the development plan**

This subject is finally postponed until September.

**9.4 Régie du Parc Massawippi**

No subject.

**10. PUBLIC SECURITY**

No subject.

**11. FINANCE, ADMINISTRATION, COMMUNICATION AND INFRASTRUCTURE**

**11.1 Partnership agreement rapid recharging terminals – Hydro-Québec**

**RES. : 2021-171**

**PROCÈS-VERBAL**  
**MUNICIPALITÉ D'AYER'S CLIFF**

Séance ordinaire du 2 août 2021

Initiales du maire

Initiales du  
directeur général

**ATTENDU QUE** le Plan d'action 2011-2020 sur les véhicules électriques du gouvernement du Québec mandate Hydro-Québec pour les fins de l'élaboration d'un plan de déploiement d'une infrastructure de recharge pour véhicules électriques;

**ATTENDU QU'**aux fins de favoriser l'autonomie des véhicules électriques, Hydro-Québec conçoit, développe et exploite un réseau de bornes de recharge publique pour véhicules électriques sur l'ensemble du territoire du Québec (le « **Circuit électrique** »);

**ATTENDU QUE** les Parties souscrivent aux principes du développement durable et qu'elles désirent par le présent partenariat en poursuivre la promotion auprès de leurs clientèles respectives;

**ATTENDU QU'**Hydro-Québec souhaite construire et exploiter des stations de bornes de recharge rapide (les « **Stations de recharge** ») sur des terrains appartenant au Partenaire;

**ATTENDU QUE** le partenaire accepte de fournir les droits de servitude des terrains requis pour la construction et l'exploitation des Stations de recharge;

Il est proposé par le conseiller Peter McHarg  
Appuyé par le conseiller Patrick Proulx

**QUE** la Municipalité accepte l'entente de partenariat et établissement de servitude pour le déploiement de bornes de recharge rapide et autorise le directeur général à signer les documents à cet effet.

**Adoptée**

**11.2 Demande de servitude d'occupation pour prolongement de ligne électrique – Haut-de-la-Falaise – Hydro-Québec**

**RÉS. : 2021-172**

**ATTENDU QU'**une demande d'occupation pour prolongement d'une ligne électrique a été reçue d'Hydro-Québec;

**ATTENDU QUE** le prolongement est nécessaire afin de desservir les nouveaux condos situés au 30, 32 et 34 rue du Haut de la Falaise;

Il est proposé par le conseiller Michael Crook  
Appuyé par le conseiller Patrick Proulx

**D'**accepter la demande de servitude d'Hydro-Québec afin de prolonger la ligne électrique aux adresses ci-haut mentionnées et autorise le directeur général à signer les documents à cet effet.

**Adoptée**

**11.3 Gazébo au centre du village – option retenue**

Ce sujet est finalement reporté en septembre.

**11.4 Aménagement Parc des Pionniers – résolution pour mandat à excavation Daniel Roy – soumission du 13 juillet 2021**

**RÉS. : 2021-173**

**ATTENDU** le projet d'aménagement au Parc des Pionniers;

**ATTENDU** la soumission d'excavation Daniel Roy;

**WHEREAS** the Government of Québec's 2011-2020 Electric Vehicle Action Plan mandates Hydro-Québec to develop a plan for the deployment of charging infrastructure for electric vehicles;

**WHEREAS** in order to promote the autonomy of electric vehicles, Hydro-Québec designs, develops and operates a network of public charging stations for electric vehicles throughout Québec (the "Electric Circuit");

**WHEREAS** the Parties subscribe to the principles of sustainable development and entest wish to continue to promote them to their respective clientele;

**WHEREAS** Hydro-Québec wishes to build and operate fast-charging stations (the "Charging Stations") on land owned by the Partner;

**WHEREAS** the Partner agrees to provide the rights of way of the land required for the construction and operation of the Charging Stations;

It is moved by Councillor Peter McHarg  
Seconded by Councillor Patrick Proulx

**THAT** the Municipality accepts the partnership agreement and easement establishment for the deployment of fast-charging stations and authorize the general director to sign the document.

**Adopted**

**11.2 Application for easement of occupation for extension of power line – Haut-de-la-Falaise – Hydro-Québec**

**RES.: 2021-172**

**WHEREAS** an occupancy application for the extension of a power line has been received from Hydro-Québec;

**WHEREAS** the extension is necessary to serve the new condos located at 30, 32 and 34 rue du Haut de la Falaise;

It is moved by the councillor Michael Crook  
Seconded by the councillor Patrick Proulx

**TO** accept Hydro-Québec's application for an easement to extend the power line to the addresses mentioned above and authorize the general director to sign the document.

**Adopted**

**11.3 Gazebo in the village center – option selected**

This subject is finally postponed until September.

**11.4 Development of Parc des Pionniers - resolution for mandate to Daniel Roy excavation - submission of July 13th, 2021**

**RES. : 2021-173**

**WHEREAS** the development project at the Parc des Pionniers;

**WHEREAS** the Daniel Roy excavation submission;



**PROCÈS-VERBAL**  
**MUNICIPALITÉ D'AYER'S CLIFF**

Séance ordinaire du 2 août 2021

Initiales du maire

Initiales du  
directeur général

Il est proposé par le conseiller Peter McHarg  
Appuyé par le conseiller Michael Crook

**QUE** la Municipalité accepte la soumission proposée et accorde le contrat à excavation Daniel Roy pour l'aménagement du sentier, le mur de roches et divers travaux de finition pour un montant de 18 850 \$ plus taxes.

**Adoptée**

**11.5 Congrès FQM 2021 – résolution pour inscription du Directeur général**

**RÉS. : 2021-174**

**ATTENDU QUE** le congrès de la FQM se tiendra du 30 septembre au 2 octobre prochain au Centre des congrès de Québec;

**ATTENDU QUE** les membres du conseil en ont discuté entre eux et ont proposé que le directeur général représente la Municipalité pour l'édition 2021;

Il est proposé par le conseiller Michael Crook  
Appuyé par le conseiller Patrick Proulx

**QUE** le conseil autorise l'inscription du directeur général pour représenter la Municipalité d'Ayer's Cliff au congrès de la FQM pour l'édition 2021.

**Adoptée**

**11.6 Tonte de gazon terrain FAIR en façade – résolution pour mandat à Dany Clark pour reste de l'été 2021**

**RÉS. : 2021-175**

**ATTENDU QUE** la Municipalité s'est engagée à appuyer la Société d'Agriculture du Comité de Stanstead dans le cadre d'une demande de subvention au Fond FRR (Fonds Régions et Ruralité) pour l'aménagement du Parc des Bénévoles;

**ATTENDU QUE** cet appui comprenait également une contribution pour la tonte de gazon, pour la partie avant du terrain du FAIR pour l'année 2021;

Il est proposé par le conseiller Peter McHarg  
Appuyé par le conseiller Michael Crook

**QUE** la Municipalité confie le mandat de tonte de gazon pour la partie avant du site du FAIR à M. Dany Clark équivalant à 50 \$ par fois pour un maximum de 10 fois pour le reste de l'année 2021.

**Adoptée**

**11.7 Système d'alarme Centre communautaire**

**RÉS. : 2021-176**

**ATTENDU QUE** la Municipalité désire munir le Centre communautaire d'un système d'alarme comme les autres bâtiments appartenant à la Municipalité;

**ATTENDU QU'**une offre de service a été reçue de l'entreprise Télésécure au montant de 1 495 \$ plus taxes pour l'installation d'un système d'alarme relié à celui de la mairie;

Il est proposé par le conseiller Michael Crook  
Appuyé par le conseiller Peter McHarg

It is moved by the councillor Peter McHarg  
Seconded by the councillor Michael Crook

**THAT** the Municipality accepts the proposed bid and awards the contract to excavation Daniel Roy for the development of the path, the rock wall and various finishing work for an amount of \$18,850 plus taxes.

**Adopted**

**11.5 FQM 2021 Congress - resolution for registration of the Director General**

**RES. : 2021-174**

**WHEREAS** the FQM congress will be held from September 30th to October 2nd at the Québec City Convention Center;

**WHEREAS** council members discussed it among themselves and proposed that the general director represent the Municipality for the 2021 edition;

It is moved by the councillor Michael Crook  
Seconded by the councillor Patrick Proulx

**THAT** council authorizes the registration of the general director to represent the Municipality of Ayer's Cliff at the FQM convention for the 2021 edition.

**Adopted**

**11.6 Lawn mowing in front of FAIR field - resolution for mandate to Dany Clark for the remainder of summer 2021**

**RES. : 2021-175**

**WHEREAS** the Municipality is committed to supporting the Agricultural Society of the Stanstead Committee as part of a grant application from the FRR Fund (Fonds Régions et Ruralité) for the development of the Parc des Bénévoles;

**WHEREAS** this support also included a contribution for lawn mowing, for the front part of the FAIR site for the year 2021;

It is moved by the councillor Peter McHarg  
Seconded by the councillor Michael Crook

**THAT** the Municipality entrusts the lawn mowing mandate for the front part of the FAIR site to Mr Dany Clark equivalent to \$50 per time for a maximum of 10 times for the remainder of 2021.

**Adopted**

**11.7 Community center alarm system**

**RES. : 2021-176**

**WHEREAS** the Municipality wishes to equip the Community center with an alarm system like the other buildings belonging to the Municipality;

**WHEREAS** a quote was received from the company Télésécure in the amount of \$1,495 plus taxes for the installation of an alarm system linked to that of the town hall;

It is moved by Councillor Michael Crook  
Seconded by Councillor Peter McHarg

**PROCÈS-VERBAL  
MUNICIPALITÉ D'AYER'S CLIFF**

Séance ordinaire du 2 août 2021

Initiales du maire

Initiales du  
directeur général

**QUE** la Municipalité accepte le devis D-12062 tel que décrit par l'entreprise Télésécure et accepte de donner le contrat pour l'installation d'un système d'alarme au Centre communautaire au montant de 1 495 \$ plus taxes.

**Adoptée**

**12. LOISIRS, CULTURE, BÉNÉVOLES**

**12.1 Demande d'aide financière de 1 000 \$ le Village d'Halloween 2021**

**RÉS. : 2021-177**

**ATTENDU** la volonté de la Municipalité d'Ayer's Cliff de tenir une activité pour l'Halloween pour les enfants en 2021;

Il est proposé par le conseiller Peter McHarg  
Appuyé par le conseiller Michael Crook

**D'**autoriser le montant de 1 000 \$ pour organiser l'activité d'Halloween pour les enfants en 2021.

**Adoptée**

**13. DÉVELOPPEMENT ÉCONOMIQUE, COMMUNAUTAIRE ET TOURISME**

**13.1 Autorisation municipale et déclaration du propriétaire – Rodéo d'Ayer's Cliff**

**RÉS. : 2021-178**

**ATTENDU QU'**une autorisation municipale et la déclaration du propriétaire sont demandées à l'organisation responsable de la tenue du Rodéo d'Ayer's Cliff;

**ATTENDU** la lettre présentée à cet effet qui doit être signée par le directeur général ;

Il est proposé par le conseiller Peter McHarg  
Appuyé par le conseiller Michael Crook

**D'**autoriser le directeur général à signer la lettre pour l'autorisation municipale et la déclaration du propriétaire demandée par l'organisation responsable du Rodéo d'Ayer's Cliff.

**Adoptée**

**14. VOIES PUBLIQUES ET CIRCULATION**

**14.1 PAVA – Rue Main**

Le Maire transmet le rapport concernant le PAVA qui a été installé sur la rue Main du côté ouest.

**14.2 Marquage de lignes rue Wulftec – résolution pour mandat à Lignes de stationnement entretien et traçage 2006 inc.**

**RÉS. : 2021-179**

**ATTENDU QU'**un problème important a été constaté concernant des véhicules stationnés sur la rue Wulftec, faisant en sorte que les camions ne pouvaient plus circuler;

**ATTENDU QU'**il est nécessaire de clarifier dans ce secteur, les endroits où les gens peuvent stationner leur voiture;

**THAT** the Municipality accepts estimate D-12062 as described by the company Télésécure and agrees to give the contract for the installation of an alarm system at the Community center in the amount of \$1,495 plus taxes.

**Adopted**

**12. LEISURE, CULTURE, VOLUNTEERS**

**12.1 Request for financial aid of \$1,000 for the 2021 version of the Halloween Village**

**RES. : 2021-177**

**WHEREAS** the Municipality of Ayer's Cliff wishes to hold a Halloween activity for the children in 2021;

It is moved by Councillor Peter McHarg  
Seconded by Councillor Michael Crook

To authorize the amount of \$1,000 to organize the Halloween activity for children in 2021.

**Adopted**

**13. ECONOMIC, COMMUNITY AND TOURISM DEVELOPMENT**

**13.1 Municipal authorization and owner's declaration - Ayer's Cliff Rodeo**

**RES. : 2021-178**

**WHEREAS** municipal authorization and owner's declaration are requested from the organization responsible for running the Ayer's Cliff Rodeo;

**WHEREAS** the letter presented for this purpose must be signed by the Director General;

It is moved by the councillor Peter McHarg  
Seconded by the councillor Michael Crook

To authorize the general director to sign the letter of municipal authorization and owner's declaration requested by the organization responsible for Ayer's Cliff Rodeo.

**Adopted**

**14. PUBLIC ROADS AND TRAFFIC**

**14.1 PAVA – Main Street**

The Mayor sends the report concerning the PAVA that was installed on Main Street on the west side.

**14.2 Line marking on rue Wulftec – resolution for mandate to Lines of parking maintenance and tracing 2006 inc.**

**RES.: 2021-179**

**WHEREAS** a significant problem was found with vehicles parked on Wulftec Street, resulting in trucks no longer being able to circulate;

**WHEREAS** it is necessary to clarify in this zone, the places where people can park their cars;

**PROCÈS-VERBAL  
MUNICIPALITÉ D'AYER'S CLIFF**

Séance ordinaire du 2 août 2021

Initiales du maire

Initiales du  
directeur général

Il est proposé par le conseiller Michael Crook  
Appuyé par le conseiller Patrick Proulx

**D'AUTORISER** l'entreprise Lignes de stationnement entretien et traçage 2006 inc. à procéder aux travaux de lignage au coût de 1 632,95 \$ plus taxes.

**Adoptée**

**15. ENVIRONNEMENT, HYGIÈNE DE MILIEU**

**15.1 Dépôt du procès-verbal du CCE du 20 juillet 2021**

Tous les membres du conseil ont reçu une copie du procès-verbal de la réunion tenue le 20 juillet 2021. La principale recommandation lors de cette rencontre est à l'effet que la Municipalité engage dans les plus brefs délais, une ressource entre 8 à 15 heures par semaine pour s'assurer du respect de la bande riveraine. Les membres du conseil ont décidé en atelier de travail de ne pas donner suite à la demande du CCE.

**15.2 Entente intermunicipale concernant le prêt du préposé au mesurage des fosses septiques – autorisation de signature 2021**

**RÉS. : 2021-180**

**ATTENDU QU'**une entente intermunicipale concernant le prêt du préposé au mesurage et à la vidange des fosses septiques est nécessaire;

**ATTENDU QUE** la Municipalité d'Ayer's Cliff a fait part à la municipalité du Canton d'Orford de son intention d'utiliser les services du préposé au mesurage et à la vidange des fosses septiques de la municipalité du Canton d'Orford, et ce, pour une période d'environ trois (3) jours au cours de l'été 2021;

Il est proposé par le conseiller Michael Crook  
Appuyé par le conseiller Peter McHarg

**QUE** la Municipalité s'engage à payer la municipalité du Canton d'Orford le salaire, les avantages sociaux du préposé aux fosses septiques en plus du coût de son kilométrage et 10 % de frais d'administration.

**Adoptée**

**16. URBANISME**

**16.1 Dépôt du procès-verbal du CCU du 19 juillet 2021**

Tous les membres du conseil ont reçu une copie du procès-verbal de la réunion tenue le 19 juillet 2021. Le maire demande une dispense de lecture et tout a été recommandé et favorable.

**RÉS. : 2021-181**

**ATTENDU QUE** le comité consultatif d'urbanisme a analysé divers plans à l'égard desquels s'applique un Règlement de plans d'implantation et d'intégration architecturale (PIIA);

Il est proposé par le conseiller Michael Crook  
Appuyé par le conseiller Patrick Proulx

It is moved by the councillor Michael Crook  
Seconded by the councillor Patrick Proulx

**TO AUTHORIZE** the company Lignes de stationnement entretien et traçage 2006 inc. to carry out the lineage work at a cost of \$1,632.95 plus taxes.

**Adopted**

**15. ENVIRONMENT, ENVIRONMENTAL HYGIENE**

**15.1 Tabling of the CCE minutes held on July 20<sup>th</sup> 2021**

All board members received a copy of the minutes of the meeting held on July 20<sup>th</sup>, 2021. The main recommendation at this meeting is that the Municipality commit a resource between 8 to 15 hours per week as soon as possible to ensure respect for the riparian strip. Board members decided in the workshop not to respond to the CCE's request.

**15.2 Intermunicipal agreement concerning the loan of the septic tank metering officer – signing authorization 2021**

**RES. : 2021-180**

**WHEREAS** an intermunicipal agreement regarding the loan of the proposed septic tank for the measurement and emptying of septic tanks is required;

**WHEREAS** the Municipality of Ayer's Cliff has informed the Municipality of the Township of Orford of its intention to use the services of the proposed septic tank measurement and emptying of the Municipality of the Township of Orford for a period of approximately three (3) days in the summer of 2021;

It is moved by the councillor Michael Crook  
Seconded by the councillor Peter McHarg

**THAT** the Municipality undertakes to pay the Municipality of the Township of Orford the salary, the social benefits of the septic tank attendant in addition to the cost of his mileage and 10% of administration costs.

**Adopted**

**16. URBAN PLANNING**

**16.1 Tabling of the CCU minutes held on July 19<sup>th</sup>, 2021**

All board members received a copy of the minutes of the meeting on July 19<sup>th</sup>, 2021. The mayor asks for an exemption from reading and everything has been recommended and favorable.

**RES. : 2021-181**

**WHEREAS** the planning advisory committee has analyzed various plans in respect of which a By-law of site plans and architectural integration (PIIA) applies;

It is moved by the councillor Michael Crook  
Seconded by the councillor Patrick Proulx

**PROCÈS-VERBAL  
MUNICIPALITÉ D'AYER'S CLIFF**

Séance ordinaire du 2 août 2021

**QUE** le plan d'implantation et d'intégration architecturale suivant soit approuvé aux conditions recommandées s'il y a lieu par le CCU pour les demandes apparaissant au tableau ci-bas :

Demandes reçues au CCU du 19 juillet 2021 Adresse, PIIA, type de permis demandé
<b>16.1.1</b> Matricule 1905-36-7850, lot 4 490 379, Rue Montée du lac, Zone Res-5, PIIA-5, demande de validation architecturale pour nouvelle construction
<b>16.1.2</b> Matricule 1904-16-8044, lots 5 667 823 et 5 667 824, Rue Laurel, Zone Res-9, PIIA-6, demande de validation architecturale pour nouvelle construction
<b>16.1.3</b> Matricule 1805-92-4129, lot 4 664 823, 3021 des Pins, Zone Res-4, PIIA-6, demande de validation architecturale pour agrandissement
<b>16.1.4</b> Matricule 1904-78-4503, lot 4 665 164, Les équipements Everest INC., 1077 Westmount, Zone Ind-1, Dérogation mineure pour permettre l'installation d'une enseigne de dimension dérogatoire
<b>16.1.5</b> Matricule 1905-18-8574, lot 4 665 239, Camp Massawippi, 3161 Chemin Round Bay, Zone Rec-4, PII-5, modification de permis de la résolution 2021-13
<b>16.1.6</b> Matricule 1904-11-4950, lots 4664654, 5376446, 5376448, 5376450, 890 rue Vanasse, Zone Res-12, dérogation mineure pour permettre un bâtiment accessoire qui serait dérogatoire pour la formation d'un nouveau lot
<b>16.1.7</b> Matricule 1905-25-0539, lot 4 665 226, 3100 Round Bay, Zone Res-4, PIIA-6, modification de permis de la résolution 2021-140 pour l'ajout d'une porte de garage

Adoptée

**16.2 Amendements aux règlements d'urbanisme**

**16.2.1** Adoption du règlement 2021-07 concernant les conditions d'émission des permis et certificats

Ce point est reporté en septembre.

**16.2.2** Adoption du premier projet de résolution du PPCMOI 2021-01 – 32 logements rue Scott

Ce point est reporté en septembre.

**16.3 Dépôt du rapport des permis et certificats – juillet 2021**

Le rapport des permis et certificats de juillet 2021 est déposé lors de cette rencontre.

**17. AFFAIRES NOUVELLES****18. VARIA****19. AJOURNEMENT – CLÔTURE****RÉS. : 2021-182**

**THAT** the following site plan and architectural integration plan be approved under the conditions recommended, if applicable, by the CCU for the requests appearing in the table below:

Requests received at the CCU on July 19 <sup>th</sup> , 2021 Address, PIIA, type of permit applied for
<b>16.1.1</b> Registration number 1905-36-7850, lot 4 490 379, Rue Montée du lac, Zone Res-5, PIIA-5, application for architectural validation for new construction
<b>16.1.2</b> Registration number 1904-16-8044, lots 5 667 823 and 5 667 824, Rue Laurel, Zone Res-9, PIIA-6, application for architectural validation for new construction
<b>16.1.3</b> Registration number 1805-92-4129, lot 4 664 823, 3021 des Pins, Zone Res-4, PIIA-6, application for architectural validation for enlargement
<b>16.1.4</b> Number 1904-78-4503, lot 4 665 164, Les équipements Everest INC., 1077 Westmount, Zone Ind-1, Minor derogation to allow the installation of a sign of derogatory size
<b>16.1.5</b> Registration Number 1905-18-8574, Lot 4-665-239, Camp Massawippi, 3161 Round Bay Road, Rec-4 Zone, PII-5, Resolution 2021-13 permit Amendment
<b>16.1.6</b> Registration number 1904-11-4950, lots 4664654, 5376446, 5376448, 5376450, 890 rue Vanasse, Zone Res-12, Minor derogation to allow an accessory building that would be derogatory for the creation of a new lot
<b>16.1.7</b> Registration Number 1905-25-0539, lot 4 665 226, 3100 Round Bay, Zone Res-4, PIIA-6, permit amendment to Resolution 2021-140 for the addition of a garage door

Adopted

**16.2 Amendments to the Planning regulations**

**16.2.1** Adoption of By-law 2021-07 respecting the conditions for the issuance of permits and certificates

This item is postponed until September.

**16.2.2** Adoption of the first draft resolution of the PPCMOI 2021-01 – 32 housing units on Scott Street

This item is postponed until September.

**16.3 Tabling of the permit and certificate report – July 2021**

The July 2021 permit and certificate report is tabled at this meeting.

**17. NEW BUSINESS****18. VARIA****19. ADJOURNMENT - CLOSING****RES. : 2021-182**

Initiales du maire

Initiales du  
directeur général

**PROCÈS-VERBAL  
MUNICIPALITÉ D'AYER'S CLIFF**

Séance ordinaire du 2 août 2021

<p>Il est proposé par le conseiller Patrick Proulx</p> <p><b>QUE</b> la réunion soit levée à 19 h 30.</p> <p><b>Adoptée</b></p>	<p>It is moved by Councillor Patrick Proulx</p> <p><b>THAT</b> the meeting be declared closed at 7:30 p.m.</p> <p><b>Adopted</b></p>
<p><b>Bastien Lefebvre</b> Directeur général/General Manager</p>	<p><b>Vincent Gérin</b> Maire/Mayor</p>